

## **Notice concernant l'enseignement bilingue séquentiel pour les fleuristes CFC**

### **L'enseignement bilingue pour les fleuristes, qu'est-ce que cela signifie ?**

L'enseignement bilingue séquentiel signifie que 20 % environ de l'enseignement de la matière professionnelle est donné en français. L'enseignement porte sur la matière professionnelle, et la langue étrangère sert de langue de travail. Il n'y a pas d'enseignement en langue étrangère au sens courant. Les contenus didactiques sont conformes à l'ordonnance sur la formation en vigueur. Toutes les épreuves sont effectuées en allemand.

Les brèves séquences d'enseignement en français visent avant tout à surmonter la gêne et à constituer un vocabulaire élémentaire pour un usage oral dans le quotidien professionnel. Le but est que les apprenties et apprentis aient une utilisation spontanée de la langue étrangère, sans viser la perfection. La fréquentation de l'enseignement bilingue est attestée dans le bulletin semestriel avec la mention suivante : « plurilingue / immersif en français »

### **Pour quelles raisons l'enseignement bilingue est-il intéressant pour les fleuristes ?**

L'enseignement bilingue est une offre idéale en particulier pour les apprenties et apprentis du Seeland, de Morat, de Fribourg et de Bienne. Dans la vente, ces apprenties et apprentis sont forcément confrontés à ces deux langues nationales. Grâce aux termes techniques de fleuristerie utilisés en français et à l'entraînement aux entretiens de vente pendant les cours, les apprenties et apprentis peuvent proposer un meilleur service à la clientèle francophone, que ce soit au magasin ou au téléphone. La langue étrangère apporte ainsi une plus-value pour les apprenties et apprentis au cours de leur formation ordinaire.

Les fleuristes opèrent dans la vente. La probabilité qu'une cliente ou qu'un client francophone téléphone ou franchisse la porte du magasin est élevée, même si l'entreprise formatrice ne se trouve pas en terre bilingue. La clientèle francophone doit au moins pouvoir être servie dans sa langue au cours d'entretiens simples.

La classe bilingue est une offre qui convient idéalement aux apprenties et apprentis qui souhaitent continuer à utiliser pendant l'apprentissage les connaissances de la langue française acquises pendant la scolarité obligatoire.

Les apprenties et apprentis qui ont éventuellement perdu leur enthousiasme pour la langue française à l'école obligatoire peuvent, grâce à l'enseignement professionnel, retrouver la joie de pratiquer cette deuxième langue nationale et surmonter leur gêne. La priorité est donnée surtout à l'expression orale, sans pression des notes, et à la compréhension, et non à la justesse linguistique.

Les fleuristes plurilingues ont de meilleures chances sur le marché du travail.

### **À quoi faut-il encore veiller ?**

La motivation est un facteur décisif.

Il faut avoir le niveau A2 en français (ce qui correspond au niveau diplôme en français à l'école obligatoire).

Exemple du niveau A1 : Bonjour! Je m'appelle Manuel.

Exemple du niveau A2 : Bonjour! Je m'appelle Manuel. J'habite à Aarberg et je vais à l'école à Lyss. J'aime mon travail. (sans prétention à la justesse linguistique)

### **Avez-vous des questions ?**

Nous vous proposons volontiers un conseil personnalisé.

Rebekka Marti, directrice adjointe, [rmarti@bwzlyss.ch](mailto:rmarti@bwzlyss.ch), 032 387 89 89

Anita Christmann, enseignante Fleuriste CFC, [achristmann@bwzlyss.ch](mailto:achristmann@bwzlyss.ch), 032 387 89 89